

Die Glocken von Mariahilf



Glocke 1 – Salvator

Schlagton: ges⁰-3
Gewicht: 5.650 kg
Durchmesser: 224 cm
Gießerei: Karl Czudnochowsky, Erding
Gussjahr: 1950
Material: Euphon

Inschrift*:

*Apparuit gratia dei Salvatoris nostri omnibus hominibus: Hosanna.
Salvatoris cor sacratum Flagrans atque vulneratum Hoc in loco sit
laudatum Incessanter et amatum.*

Übertragung*:

*Erschienen ist die Gnade Gottes, des Salvators (Erlöser) allen Menschen:
Hosanna. Des Erlösers heiliges Herz, geschlagen und verwundet sei an
diesem Ort hoch gelobt und geliebt.*



Glocke 2 – Maria

Schlagton: b⁰-2
Gewicht: 2.640 kg
Durchmesser: 165 cm
Gießerei: Karl Czudnochowsky, Erding
Gussjahr: 1960
Material: Bronze

Auf ihr stehen zwei Sprüche*: oben ein lateinischer Rätselspruch:

Vorne: *Sum quod eram – non eram quod sum*

Hinten die Lösung: *virgo et mater*

Übertragung: *Ich bin, was ich war – nicht war ich, was ich bin
Jungfrau und Mutter*

In der Mitte der Glocke in Deutsch*:

*Hohe, holde Königin, Landesmutter, Liebe Frau
Sei uns allen Schützerin, Hilf Maria von der Au!*



Glocke 3 - Josef

Schlagton: des⁴ -2
Gewicht: 1.518 kg
Durchmesser: 141 cm
Gießerei: Karl Czudnochowsky, Erding
Gussjahr: 1960
Material: Bronze

Auf ihr steht oben*:

*St. Joseph, Sponse Beatissimae Virginis, tuere Augienses in Te
confidentes!*

Übertragung*:

*St. Joseph, Bräutigam der seligsten Jungfrau Maria, schütze die auf dich
vertrauenden Auer!*

In der Mitte der Glocke in Deutsch*:

*St. Joseph, unser Schutzpatron, Segne die Arbeit mit Himmelslohn. Nimm
unser Leben in Deine Hut, Bewahr uns der Reinheit heilig Gut. Zeig dich
als Wender in Angst und Not. Erbitt uns dereinst einen seligen Tod.*



Glocke 4 – Herz Jesu

Schlagton: es' -2
Gewicht: 1.058 kg
Durchmesser: 124,5 cm
Gießerei: Karl Czudnochowsky, Erding
Gussjahr: 1960
Material: Bronze

Auf ihr steht oben*: *Vox sum coeli – festinate sursum corda!*

Übertragung*: *Die Stimme bin ich des Himmels – schnell auf, hoch die Herzen.*

In der Mitte der Glocke in Deutsch*:

Ich künde die Liebe und stille den Schmerz. Und ließ dafür bluten mein eigenes Herz. Ich mahnt an die Helden, die einst für euch starben, und jene, die tragen des Kriegs schwere Narben.

Bewahret die Liebe und haltet Frieden, dann werdet ihr gläubig in mir einst siegen.



Glocke 5 – Aloysius

Schlagton: ges' -2
Gewicht: 650 kg
Durchmesser: 105 cm
Gießerei: Karl Czudnochowsky, Erding
Gussjahr: 1960
Material: Bronze

Auf ihr steht*: *Voco vos, venite in domum Domini: Audite verbus eius!*

Übertragung*: *Ich rufe euch, kommt in das Haus des Herrn: Hört sein Wort!*

Unten ist zu lesen*:

Ich rufe die Jugend zu Kampf und Streit. Für Christi Reich in unserer Zeit.

Alle Glocken sind mit einem Klöppelfänger ausgestattet. Damit wird in München eine alte süddeutsche Tradition fortgeführt.

*) Texte entnommen aus der CD „Mariahilf München-Au, Glockenklang und Orgelspiel“ (erhältlich im Pfarrbüro)

Für die Kirchenstiftung: Karl-Heinz Pronold